

DU 6 AU 16 MARS 2025

# TOTTO-CHAN

LA PETITE FILLE  
À LA FENÊTRE



**TOTTO-CHAN,  
LA PETITE FILLE À LA FENÊTRE**

**DOSSIER PÉDAGOGIQUE**  
10-11 ans

<b>OBJECTIF DU DOSSIER</b>	<b>3</b>
<b>PRÉSENTATION DU FILM</b>	<b>4</b>
<b>AVANT LE FILM</b>	<b>5</b>
L’affiche de film .....	5
<b>APRÈS LE FILM</b>	<b>7</b>
Découverte du Japon .....	7
Chronologie de l’histoire .....	9
Découverte des années 1940 .....	11
L’école et la salle de classe .....	12
Les personnages : Totto-Chan et Yasuaki .....	13
L’expression des émotions .....	14
L’égalité et l’entraide : se questionner et débattre .....	15
Analyse d’image .....	16
Analyse d’un plan .....	16
Analyse de l’influence des couleurs .....	17

# OBJECTIF DU DOSSIER

---

Ce dossier pédagogique fournit des pistes de travail afin d'analyser le film sur les plans thématiques et cinématographiques. Le but est d'amener les élèves à réfléchir sur les images, ainsi que d'analyser et de développer une opinion. Les sujets peuvent être traités individuellement ou en groupe, puis débattus en classe pour confronter les idées de chacun-e.

Les exemples proposés offrent un point de départ sur lequel les élèves peuvent s'appuyer pour leur analyse. Cependant, ils et elles peuvent aussi s'en éloigner complètement ; dans tous les cas, les exemples sont voués à être plus largement étoffés.

Le dossier ne doit pas nécessairement être traité dans son intégralité ou de manière chronologique. Les activités peuvent être sélectionnées en fonction des besoins des cours et des enchaînements induits par les réflexions qui en ressortiront.

# PRÉSENTATION DU FILM

---

## TOTTO-CHAN, LA PETITE FILLE À LA FENÊTRE

### SYNOPSIS

Tokyo, début des années 1940. Tetsuko, que tout le monde appelle Totto-Chan, est une petite fille pleine de vie qui mène la vie dure à son institutrice, qui finit par la renvoyer. Ses parents décident de l'inscrire à Tomoe, une école pas comme les autres où de vieux wagons font office de salles de classe. Son directeur met l'accent sur l'indépendance et la créativité des enfants. Tandis que la Japon s'enfonce dans la guerre, Totto-Chan va découvrir que les petites expériences de la vie sont plus importantes que les leçons.

### THÈMES

Entraide, égalité, différence, Japon, culture, Histoire, guerre, amitié, famille, deuil, éducation, école, récit initiatique.

### TETSUKO KUROYANAGI

Le film est l'adaptation de l'autobiographie de l'autrice Tetsuko Kuroyanagi. Tetsuko Kuroyanagi est née le 9 août 1933 à Tokyo. Elle est très connue au Japon car elle anime un talk-show quotidien à la télévision depuis plus de 40 ans. Tetsuko Kuroyanagi est aussi ambassadrice de l'Unicef depuis 1984. Son livre autobiographique, qui porte le même nom que le film, est une œuvre culte de la littérature japonaise. Il a été publié en 1981 et a connu un grand succès à travers le monde.

# AVANT LE FILM

## L’AFFICHE DE FILM

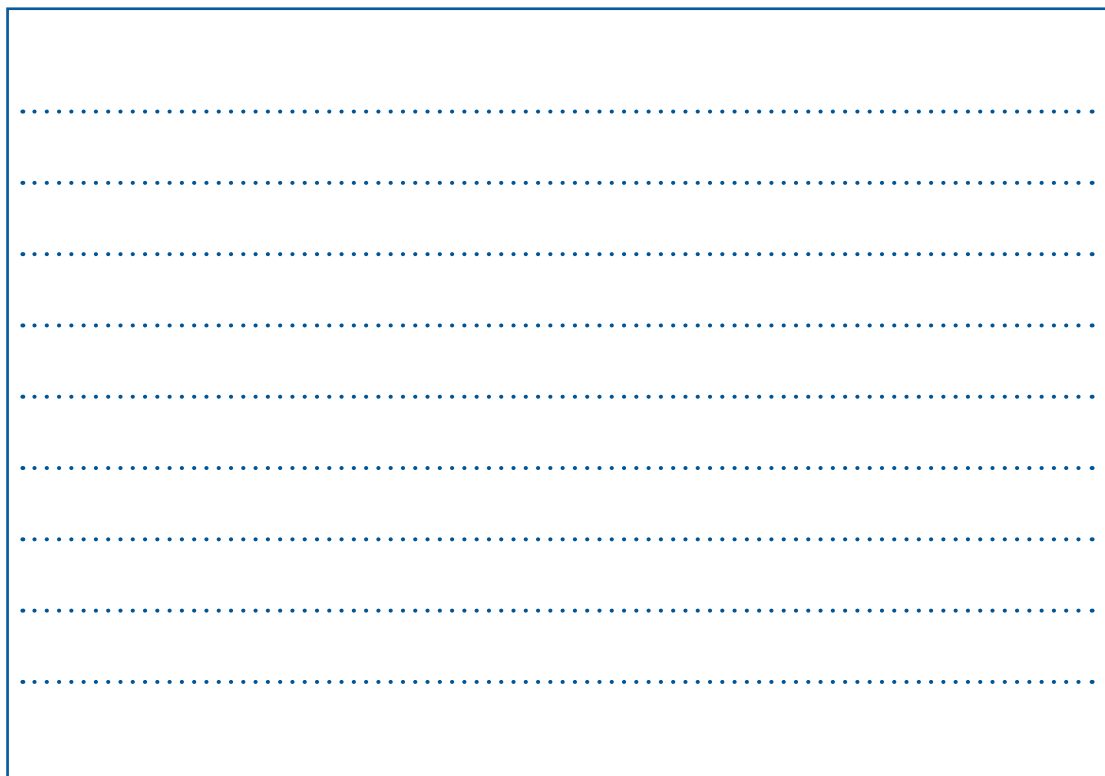
- **Quel est le rôle d’une affiche de film ?**

Voici l’affiche du film en version française à gauche et l’affiche du film en version japonaise à droite. Décris ces affiches. Pour t’aider, tu peux répondre aux questions ci-dessous :



- **Y a-t-il des personnages ? Si oui, combien ? Où sont-ils et elle placé-e-s sur l’affiche ? Que font-ils et elle ?**
- **Quelle est la direction de leurs regards ? Regardent-ils et elle le public ? Regardent-ils et elle quelque chose dans l’affiche ?**
- **Y a-t-il du texte ? Où est-il placé ? De quel couleur est-il ?**
- **Qu’est ce qui est mis en valeur ? Où ces éléments sont-ils placés ?**
- **Quelles couleurs composent l’affiche ? Quelles sont les couleurs dominantes ? Sont-elles sombres ou claires ?**
- **Y a-t-il des différences entre les deux affiches ? Si oui, lesquelles ?**

À partir de l'analyse que tu viens d'effectuer, tente de deviner de quoi parle le film.  
Formule des hypothèses.

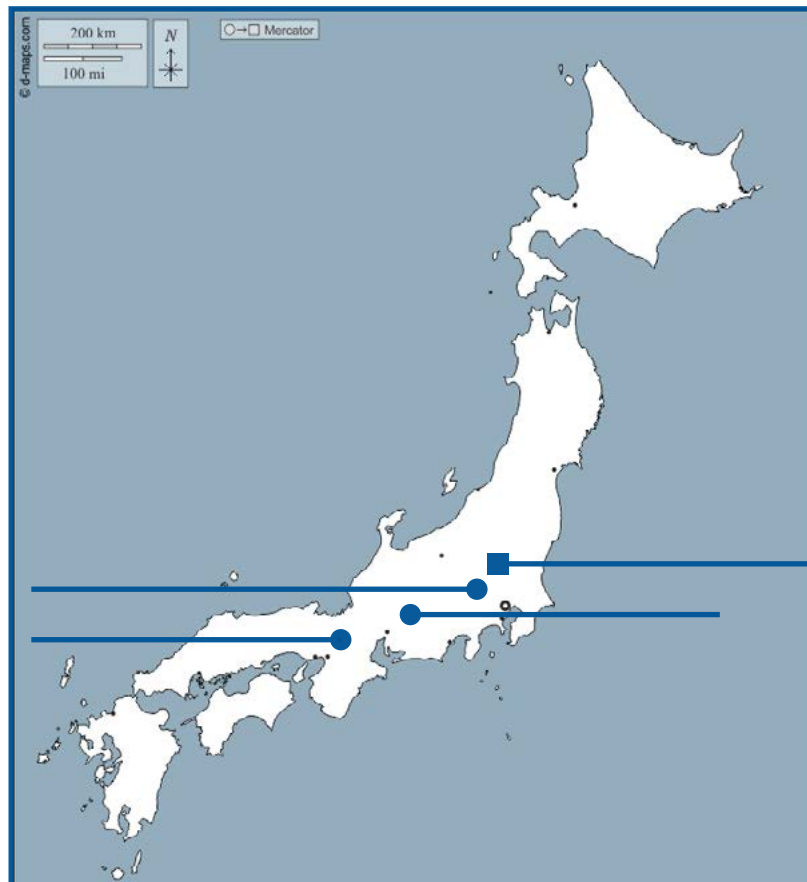


A large rectangular box with a blue border, containing ten horizontal dotted lines for writing.

# APRÈS LE FILM

## DÉCOUVERTE DU JAPON

- *Où se trouve le Japon ? Repère ce pays sur une carte ou sur un globe.*
- *Observe la carte ou le globe et nomme trois pays proches du Japon.*
- *Quel océan borde le Japon ?*
- *Quel est le drapeau du Japon ? Dessine-le.*
- *Quelle est la capitale du Japon ?*
- *Effectue des recherches, puis place sur la carte les quatre villes les plus peuplées du Japon : Tokyo ; Yokohama ; Osaka ; Nagoya.*



- **Chaque pays possède un paysage ou un monument emblématique. Au Japon, un des paysages emblématiques est le Mont Fuji. Qu'est-ce que le Mont Fuji ? Dans quelle partie du Japon se trouve-t-il ? Effectue des recherches.**
- **Observe l'image ci-dessous, et plus particulièrement les vêtements que portent les personnages. Sais-tu comment s'appelle cet habit traditionnel ? (Le kimono)**



- **Totto-Chan et ses parents portent-il-elle-s régulièrement cet habit ?  
À quel moment le portent-il-elle-s ?**

(Totto-Chan et ses parents ne portent pas tout le temps un kimono. Nous les voyons en porter un pour se rendre à des festivités dans la ville, probablement le Obon festival. Le Kimono se porte pour des occasions spéciales).

#### **POUR EN SAVOIR PLUS :**

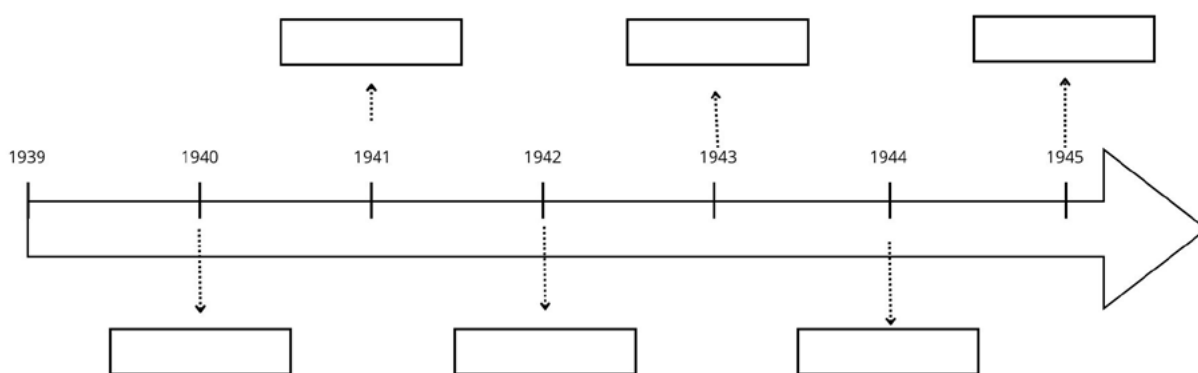
**Si tu souhaites en savoir plus sur l'histoire du kimono, tu peux consulter ce carnet réalisé dans le cadre de l'exposition « Kimono » en 2022-2023 au Musée du Quai Branly-Jacques Chirac à Paris : « Mon Carnet de Monde au Japon ».**



## CHRONOLOGIE DE L'HISTOIRE

Le film se déroule pendant la Seconde Guerre mondiale.

- **Quand a eu lieu la Seconde Guerre mondiale ?**
- **Que sais-tu au sujet de la Seconde Guerre mondiale ? En groupe, réunissez toutes les informations que vous connaissez sur cette période historique (dates importantes, personnalités, pays impliqués, événements clés...)**
- **L'histoire de Totto-Chan se déroule entre 1940 et 1945. Lis attentivement les résumés ci-dessous, et à l'aide de ces informations et de tes souvenirs, place le numéro de chaque résumé en dessous de la date qui lui correspond afin de replacer les événements dans le bon ordre chronologique.**



### Résumé n°1

Cette année, Totto-Chan entre en CE2. Lors d'une sortie en famille, la mère de Totto-Chan est interpellée dans la rue par un policier. Le policier lui reproche de porter une tenue « trop occidentale » qui ne correspond pas aux valeurs traditionnelles du Japon. Par ailleurs, la taille du déjeuner de Totto-Chan et ses ami·e·s a considérablement diminué. Il y a moins de nourriture car il faut nourrir les soldats. Enfin, une nouvelle vendeuse de billets remplace le vendeur de billets de train habituel.

### Résumé n°2

Des frappes aériennes touchent durement le Japon. Totto-Chan et sa famille sont obligé·e·s de fuir leur maison. L'école Tomoe est touchée par une frappe aérienne et disparaît dans les flammes.

### Résumé n°3

Il y a de moins en moins de nourriture disponible. Désormais, chaque famille reçoit une ration de nourriture. Un soir, pour oublier la faim, Totto-Chan et Yasuaki chantent une chanson dans la rue. Ils se font gronder par un homme. Celui-ci leur reproche de chanter une chanson vulgaire. Il leur demande d'être de braves citoyen·ne·s qui veillent sur leur patrie. Les forces armées célèbrent leur 38ème anniversaire. C'est cette année-là que Yasuaki meurt.

### Résumé n°4

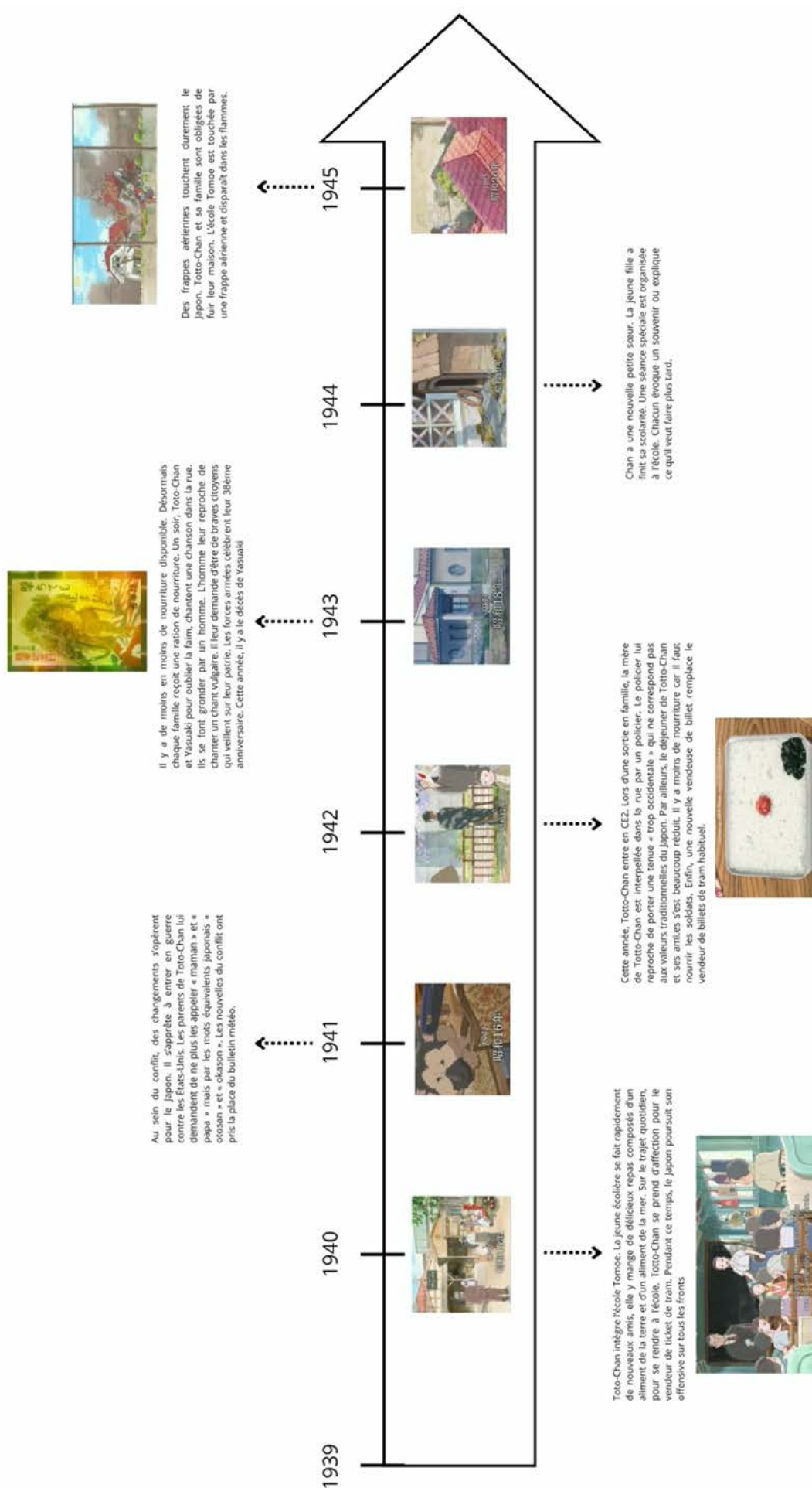
Totto-Chan intègre l'école Tomoe. La jeune écolière se fait rapidement de nouvelles ami·e·s, et mange de délicieux repas composés d'un aliment de la terre et d'un aliment de la mer. Sur le trajet quotidien qui la mène à l'école, Totto-Chan se prend d'affection pour le vendeur de tickets de train. Pendant ce temps, le Japon poursuit son offensive sur tous les fronts.

### Résumé n°5

Totto-Chan a une nouvelle petite sœur. La jeune fille a fini sa scolarité. Une séance spéciale est organisée à l'école. Chacun·e évoque un souvenir ou explique ce qu'il et elle veut faire plus tard.

### Résumé n°6

Au sein du conflit, des changements s'opèrent pour le Japon. Le pays s'apprête à entrer en guerre contre les États-Unis. Les parents de Totto-Chan lui demandent de ne plus les appeler « maman » et « papa », mais par les mots équivalents japonais « otosan » et « okason ». Les actualités liées au conflit ont pris la place du bulletin météo.



- **La vie de Totto-Chan évolue au rythme du conflit. Comment le quotidien de Totto-Chan évolue-t-il ? Quels sont les impacts de cette guerre sur la vie des personnages ? Quels changements observe-t-on ? Ces changements sont-ils positifs ou négatifs ? Justifie tes réponses à l'aide d'exemples.**

## DÉCOUVERTE DES ANNÉES 1940

L'histoire se passe au Japon, dans les années 1940. À cette époque, le quotidien des gens était différent du nôtre.

- **À ton avis, qu'est-ce qui, dans les années 1940, était différent de notre époque ? Au contraire, qu'est-ce qui n'a pas changé ?**
- **Lorsque l'on réalise un film qui se déroule dans une époque différente, il faut recréer l'atmosphère de cette époque. À travers quels éléments peut-on recréer cette atmosphère ? Dans un film, quels détails permettent de faire cette distinction ? (Exemples : décors, costumes, musique, vocabulaire, manière de parler...).**
- **Observe les images ci-dessous. Quels éléments permettent de créer l'atmosphère des années 1940 ?**



- **As-tu reconnu ces appareils sur les images : grille-pain, radio, gramophone (appareil pour écouter de la musique), téléphone ?**

## L'ÉCOLE ET LA SALLE DE CLASSE

- Au début du film, Totto-Chan change d'école. Te souviens-tu de la raison pour laquelle la jeune fille est inscrite dans une nouvelle école ?
- Totto-Chan intègre l'école Tomoe qui est un peu différente des écoles habituelles. Qu'y a-t-il de différent dans cette école ? Comment sont organisées les journées ? Quelles activités font les élèves ?
- Que penses-tu de cette organisation ? Aimerais-tu étudier à l'école Tomoe ? Explique ton choix.
- Une des particularités de cette école est la salle de classe. Elle a été aménagée dans un wagon de train. Observe l'image ci-dessous et décris la salle de classe.



- Quelles différences et points communs y a-t-il entre l'organisation de cette salle de classe et la tienne ?
- En groupe, dessinez un plan légendé de votre classe afin d'en montrer l'organisation. Puis présentez votre plan au reste de la classe.
- Totto-Chan est ravie d'étudier dans un wagon. Et toi, quelle serait ta classe idéale ? Écris une courte description.

### LE SAVAIS-TU ?

Au Japon, l'école primaire, appelée *shogakko*, dure six ans. De plus, l'année scolaire démarre au mois d'avril et se termine au mois de mars. Les élèves ont un mois de vacances d'été pendant le mois d'août.

De l'école primaire au collège, les élèves japonais·e·s sont tous et toutes muni·e·s d'un même cartable appelé « randoseru » et portent un chapeau jaune. En effet, il est commun que les écolier·ère·s japonais·e·s se rendent seul·e·s à leur école, à pied ou en train. Ces chapeaux leur permettent d'être bien visibles des automobilistes.



## LES PERSONNAGES : TOTTO-CHAN ET YASUAKI

À l'école Tomoe, Totto-Chan se lie d'amitié avec Yasuaki. Les deux personnages deviennent inséparables malgré leurs personnalités différentes. Décris ces deux personnages. Pour t'aider, tu peux répondre aux questions suivantes :

- **Qu'est ce qui les caractérise ?**
- **Quels sont leurs centres d'intérêts ?**
- **Où vivent les deux enfants ?**
- **Que savons-nous de leur situation familiale ?**
- **Quels points communs partagent les deux ami-e-s ? Quelles différences ?**



Prénom du personnage :

.....

Prénom du personnage :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- **Imagine une correspondance entre Totto-Chan ou Yasuaki et toi. Comment te présenterais-tu ? Rédige une lettre que tu aimerais envoyer à Totto-Chan ou Yasuaki dans laquelle tu te présentes. Dans ta lettre, précise à qui tu l'enverrais.**

## L'EXPRESSIONS DES ÉMOTIONS

Dans un film, les personnages expriment des émotions. Ces émotions sont visibles sur leurs visages. Dans un film d'animation, la particularité, par rapport à un film en prise de vues réelles, réside dans le fait que les expressions des émotions naturelles demandent des simplifications. Il est en effet difficile de dessiner tous les traits du visage pour exprimer une émotion particulière. Cependant, quelques traits suffisent pour faire comprendre ce que le personnage ressent. Les émotions sont importantes à la compréhension d'une histoire.

- **Observe ces visages. Quelles émotions reconnais-tu ? Note-les en dessous de chaque image. À l'oral, explique ce qui t'a permis de les reconnaître.**



- **Dans un film, quels autres éléments peuvent créer de l'émotion et souligner les expressions du visage ? (Musique, bruitage, éclairage...)**
- **Une autre possibilité pour donner de l'émotion à un visage serait d'utiliser « l'effet Koulechov ». En as-tu déjà entendu parler ?**

L'effet Koulechov permettrait de créer des émotions de manière très simple. En effet, dans les années 1920, le réalisateur soviétique Lev Koulechov développe une théorie : selon lui, grâce à un effet de montage, il est possible de créer de l'émotion sur un visage impassible. Le principe est de montrer une image de nourriture ou quelque chose de triste, par exemple, puis celle d'un visage inexpressif. En associant ces deux images l'une après l'autre, le spectateur·ice serait en mesure de lire de la faim ou de la tristesse sur le visage de l'acteur ou de l'actrice.

- **Tu peux découvrir ce montage dans cette [vidéo](#). Quelles émotions as-tu perçues ?**

### MES ÉMOTIONS :

**Quelles émotions as-tu ressenties pendant le film ? Remémore-toi un extrait qui a suscité chez toi une émotion particulière. De quelle scène s'agit-il ? Quelle émotion as-tu ressentie ? Pourquoi ?**

## L'ÉGALITÉ ET L'ENTRAIDE : SE QUESTIONNER ET DÉBATTRE

À son arrivée dans la nouvelle classe, Totto-Chan se présente au reste des enfants, puis le directeur prononce cette phrase « *Vous êtes tous égaux et nous faisons tout ensemble* ».

- **Que signifie « être égaux » ? Qu'est-ce que l'égalité ?**
- **À ton avis, pourquoi le directeur a-t-il prononcé cette phrase ?**

Yasuaki est un élève discret. Il reste souvent en retrait des activités. Néanmoins, au fil de l'histoire, le jeune garçon va accomplir des tâches qu'il n'avait encore jamais osé accomplir grâce à l'aide de Totto-Chan.

- **Pourquoi Yasuaki reste-t-il en retrait ? Pourquoi n'ose-t-il pas faire certaines activités ?**
- **Comment Totto-Chan aide-t-elle son ami à dépasser ses craintes ?**
- **Qu'est-ce qu'a accompli Yasuaki grâce au soutien de Totto-Chan ? (Grimper à un arbre, se baigner dans la piscine de l'école et découvrir que son corps y est plus léger, s'engager dans un affrontement physique avec son amie, participer à une course de l'école.)**
- **Pourquoi est-il important de s'entraider ?**

Totto-Chan affronte ses camarades dans un combat de Sumo. La jeune fille est très forte et bientôt, plus aucun·e camarade ne veut l'affronter. Finalement, son ami Yasuaki propose de la défier, mais le directeur les invite à se confronter plutôt autour d'un bras de fer. Yasuaki remporte la confrontation, pourtant sa victoire le blesse et le met en colère.



- **Que se passe-t-il dans cette scène ? Pourquoi le directeur propose-t-il un bras de fer ?**
- **Pourquoi Yasuaki se met-il en colère alors qu'il a gagné ? Comprends-tu sa réaction ?**
- **Et toi, comment aurais-tu réagi ? Échange sur ces questions avec tes camarades.**
- **Si les deux personnages voulaient de nouveau s'affronter au bras de fer, que pourraient-ils mettre en place pour rendre l'affrontement plus équitable ? Discutez-en en groupe, puis partagez vos idées avec le reste de la classe.**

## ANALYSE D'IMAGE

### ANALYSE D'UN PLAN

- **Observe l'image ci-dessous. Que se passe-t-il dans cette scène ? À l'aide de tes souvenirs, rédige quelques lignes pour résumer la situation.**



*Exemple : un groupe de garçons arrive devant l'école et chantonne une chanson qui déprécie l'école Tomoe. Totto-Chan et ses ami-e-s, interpellé-e-s par ces paroles, accourent. Ils et elles se retrouvent face à eux qui chantonnent encore et cherchent à les provoquer. L'un d'eux blesse Yasuaki avec une pierre.*

Pour raconter ce moment du film, le réalisateur a fait des choix de mise en scène. Il a choisi la manière de placer ses personnages, le décor dans lequel ils se trouvent, les couleurs qui composent l'image et la manière dont il montre la scène (on appelle cela un plan). Ces choix lui permettent de transmettre certaines informations et émotions aux spectateur-ice-s. L'image que nous allons analyser est un plan large. Il existe au cinéma d'autres types de plans.

À l'aide des questions ci-dessous, décris ce que l'on voit dans ce plan.

- **Que voit-on au premier plan ? Au second plan ? À l'arrière-plan ?**

**Pour rappel :**



- **Quelle(s) couleur(s) domine(nt) l'image ? L'intensité des couleurs entre le premier plan et l'arrière-plan est-elle identique ? Quelles différences y a-t-il ?**
- **Combien de personnages voit-on ?**
- **De quelles couleurs sont les vêtements des personnages ? Portent-il-elle-s tou-te-s les mêmes couleurs ?**
- **Comment les personnages sont-il-elle-s placé-e-s ? Se trouvent-il-elle-s tou-te-s au même endroit ? Peut-on voir le visage de tous les personnages ?**



- **Quelle est leur attitude ?**
- **Dans ce plan, le réalisateur raconte donc l'affrontement entre deux groupes d'enfants. À ton avis, pourquoi le réalisateur a-t-il fait les choix que tu as analysés pour raconter cet affrontement ?**

#### POUR ALLER PLUS LOIN :

**Comment réagit la classe de Totto-Chan face à l'attitude de ce groupe de garçons ? Que penses-tu de leur réaction ? Et toi, comment aurais-tu réagi à leur place ?**

**Face à l'agression physique de Yasuaki, un des élèves s'apprête à s'engager dans une bagarre. Mais une des élèves le retient et lui rappelle ce qu'il-elle-s ont appris en classe : ne pas réagir par la violence. Totto-Chan a alors l'idée de reprendre le chant du groupe de garçons en changeant les paroles. Ainsi, la chanson devient « L'école Tomoe est la meilleure ». Après avoir aidé Yasuaki à se relever, celui-ci reprend le chant, suivi par le reste de la classe. Tou-te-s ensemble, ils et elles chantent en chœur, de plus en plus fort, en avançant vers le groupe de garçons. Devant cette union, les garçons fuient.**

### ANALYSE DE L'INFLUENCE DES COULEURS

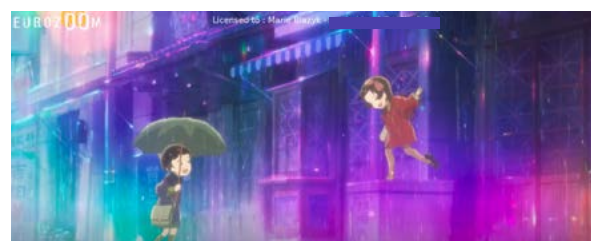
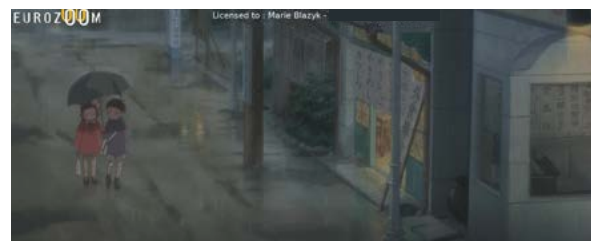
Au fur et à mesure de l'histoire, le quotidien de Totto-Chan et son entourage devient plus difficile à cause de la guerre. Ces difficultés changent l'atmosphère du film.

- **Observe les images ci-dessous. Chaque exemple montre un changement. Pour chaque exemple, décris l'atmosphère de chaque image : est-ce une atmosphère joyeuse ? Une atmosphère triste ? Quelles différences y a-t-il entre les deux images ? Qu'est-ce qui a changé ? Pourquoi ces changements donnent-ils une impression différente ?**

Exemple 1



Exemple 2



## CRÉDITS

### AUTEURE

Marie Blazyk

### GRAPHISME

Les M Studio

## AVEC LE SOUTIEN DE



## LUXEMBOURG CITY FILM FESTIVAL



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



[www.luxfilmfest.lu](http://www.luxfilmfest.lu)